

Lager-Watch Thüringen



اعرف حقوقك!
معلومات مستقلة ضد الخوف
و العزلة.



Lager-Watch Thüringen

2021

Inhalt

كن شجاعاً!

3

اعرف حقوقك!

4

الخصوصية
الإدارة و الموظفين الاجتماعيين
هي مهمة الأمن الخاص؟ ما الذي يسمح له القيام به؟
كيف يمكن لي تقديم شكوى؟

الصحة و الاحتياجات الخاصة

6

بطاقة التأمين الصحي
الحمل والولادة
المساعدة في حالة الأمراض المزمنة و الإعاقات
الصحة العقلية و النفسية
مشاكل مع الطاقم الطبي في الملجأ

ما العمل اتجاه قرار الترحيل

8

البحث عن محامي من أجل الطعن في القرار
طرق أخرى لمنع الترحيل
التواصل الدائم مع مجموعات الدعم

كون فريقاً و نظم نفسك!

10

الإتصالات

11



كن شجاعا!

هذا الكتيب منشور من طرف **Lager-Watch Thüringen** وهي شبكة تعنى بالدفاع عن اللاجئين وطالبي اللجوء من أجل حقهم في البقاء. نريد إعلام المقيمين في مراكز الاستقبال الأولى و مراكز الاستقبال الجماعية و المخيمات بحقهم في توفر الظروف الحسنة للعيش. رسالتنا المهمة لك هي أن تكون شجاعا و واعيا بحقوقك. حقوق الإنسان الأساسية بصفة عامة و بصفة خاصة كمقيم في مراكز الإيواء.

سنقوم بدعمك و التضامن معك و مع المقيمين الآخرين لتوثيق أي خرق لحقوقك. احرص أن تكون على تواصل مع الخبراء الذين سيساعدونك على اتخاذ الإجراءات القانونية المرجو التواصل معنا عن طريق البريد الإلكتروني.

Kontakt:

lagerwatch_thr@riseup.net

WhatsApp, Signal, Telegram:

+4915163742774

سنقف معك للتغلب على العزلة و الخوف و الصمت. ان نزلاء مراكز الإيواء الأولى و مراكز الإيواء الجماعي يعيشون وضعية صعبة حيث أن معظم الحقوق و الظروف المعيشية اليومية مقيدة بقوانين و شروط المنزل. لهذا إذا واجهت مشاكل أو خرقت حقوقك الإنسانية تواصل معنا بإمكانك التواصل معنا دون الكشف عن هويتك. كون الدفاع عن حقوقك محمي من طرف القانون في حالة انتهاك حقوقك الشرعية أو كنت شاهدا على امر مماثل دون إلمامك بما يجب عليك القيام به. حاول أن توثق و تسجل التاريخ و الوقت و أسباب المشكلة و أسماء الأشخاص المتورطين فيها. استعمل هاتفك الخاص لتصوير و توثيق الحادثة من أجل الاستدلال به.



اعرف حقوقك!

ما المسموح به للموظفين و الإدارات القيام به؟

الخصوصية

أنه من غير المسموح لأي أحد أو أي جهة ما الولوج إلى بريدك الشخصي بدون موافقتك. هذه التصرف يعتبر جريمة!

غرفتك يجب أن تكون مغلقة بالمفتاح. لا أحد يسمح له بالدخول دون موافقتك. إلا في حالتين اثنتين :

1. (الشرطة حالة حصولها على أمر بالتفتيش) 2. (حدوث أمر طارئ و خطير كحريق أو فيضان).

أي شيء غير هذا يجب إعلامك به مسبقاً، لا أحد يحق له غلق غرفتك حتى في فترة العزل الصحي. لا يحق لأحد الدخول إلى غرفتك و البحث في أغراضك الشخصية، حتى الشرطة لا يحق لها ذلك إلا بأمر قضائي. يحق لك استقبال الزوار و لا أحد يمنعك من هذا الا اذا كان هؤلاء الزوار خطرين أو ممنوعين من الدخول إلى المنشأة بصفة عامة.

يحق لك الحصول على خزانة شخصية قابلة للاقفال إذا كنت تشارك الغرفة مع أشخاص آخرين.

الإدارة و الموظفين الاجتماعيين

ما هي مهام ادارة المنشأة و الموظفين الاجتماعيين؟

مهمة الإداريين هي الإدارة. و لا شيء غير ذلك، أما مهمة الموظفين الاجتماعيين فهي كالتالي:

تقديم بعض الخدمات كإيجاد أماكن لتعلم اللغة الألمانية حجز مواعيد عند الأطباء في حالة المرض تقديم استشارات عائلية، تسجيل الأطفال في المدارس أو رياض الأطفال أو مساندة إذا كانت لديك أمراض عقلية أو نفسية. كما أنهم يدافعون عنك اتجاه اي عنف مادي أو معنوي تتعرض له. يستحسن بناء علاقات طيبة و أخوية معهم.

ما هي حقوقي عندما أتعرض للعنف في منشأة؟

عندما تتعرض للعنف ، يحق لك الحصول على الحماية والدعم الفوريين من موظفي المنشأة و هذا يشمل الدعم والاستشارة الشخصية.

في مراكز الإيواء الجماعي، يجب أن يكون من الممكن الوصول إلى الأشخاص الذين يمكن الاتصال بهم و التحدث اليهم من الذكور والإناث.

يجب أن يحافظ العاملون الاجتماعيون على السرية ولا يُسمح لهم بالعمل دون إذن. أنت من يقرر ما إذا كنت تريد الذهاب إلى الشرطة وتقديم بلاغ أم لا. من حقلك أن يتم نقل الجاني إلى منشأة أخرى. كما يحق لك الحصول على العلاج و الفحص الطبي والنفسي.

علاوة على ذلك ، لديك الحق في التوجه إلى مركز استشاري مستقل. قد يكون هذا مفيداً في حالة ما إذا كان موظفي المرفق لا يوفر الحماية الكافية.

إذا كنت امرأة وتعرضت للعنف ، يمكنك الاتصال بملجأ نسائي محلي أو مركز استشاري للنساء.

يمكنك أيضاً الإتصال ب ,,العنف ضد المرأة“ خط المساعدة **08000116016**. يقدمون استشارات عبر الهاتف بلغات مختلفة مكتب رعاية الشباب المحلي هو المسؤول عن حماية الأطفال.

عندما يرتكب الموظفون أو الأمن الخاص أو الشرطة أعمال عنف، قد يكون من المفيد أيضًا الاتصال بمركز إستشاري مستقل.
أحد هذه المراكز هو إزرا يدعم ضحايا العنف اليميني والعنصري ومعاداة السامية في تورينغن.

ما الذي لا يحق للعاملين الاجتماعيين و الإداريين القيام به؟

إنهم لا يقررون مقدار الأموال التي تتلقاها. هذه مسؤولية مكتب الرعاية الاجتماعية لا يقررون ما إذا كنت ستحصل على شقة سكنية أم لا. انها كذلك مسؤولية مكتب الرعاية الاجتماعية.
إلا أنه يمكن للعاملين الاجتماعيين تزويد مكتب الرعاية الاجتماعية بمعلومات على من هو مؤهل للحصول على شقة أو يحتاج إلى شقة بشكل عاجل.
العاملين الاجتماعيين ليس لهم رأي فيما يتعلق بطلب اللجوء الخاص بك. إنها مسؤولية المكتب الفدرالي للهجرة و اللاجئين (BAMF).
العاملين الاجتماعيين لا يقررون ما إذا كان سيتم ترحيل أم لا انها مسؤولية مشتركة بين مكتب الهجرة و المكتب الفيدرالي للهجرة و اللاجئين.
لكن في بعض الأحيان تحاول مكاتب الهجرة الحصول على بعض المعلومات من مسؤولي المنشأة لغرض ترحيلك.

ما الذي يحق للعاملين الاجتماعيين و الإداريين القيام به؟

يحق للعاملين الاجتماعيين إبلاغ السلطات في حال عدم تواجدك في المنشأة لفترة طويلة. هذا قد يكون له عواقب سلبية على حقك في البقاء، ما دمت ملزما بالعيش هناك يجب عليك على الأقل الظهور و الحضور و تفحص بريدك الشخصي إدارة المنشأة لها الحق في الغرفة التي ستعيش فيها كما يجب عليهم اعتبار وضعك الخاص.

هي مهمة الأمن الخاص ؟ ما الذي يسمح له القيام به؟

الأمن الخاص ليس هو الشرطة. و ليس له أي حقوق خاصة.
لا يحق لهم تفتيشك جسديا. لا يسمح له بتسجيل معلوماتك الشخصية. لا يسمح له بحجز جواز سفرك أو أي وثائق أخرى مهمته هي فرض قواعد المنشأة إذا كانت قواعد المنشأة تنص على أشياء معينة غير مسموح بها فيمكن للأمن التحقق من ذلك. إلا أنه يجب كتابة قواعد المنشأة بلغة و طريقة مفهومة للجميع بصرف النظر عن ذلك يحق للأمن الخاص التحقق من هويتك لمعرفة ما إذا كنت تعيش بالفعل في المنشأة.

كيف يمكن لي تقديم شكوى؟

إذا كانت إدارة المنشأة أو الموظفون لا يلتزمون بالقواعد فلا داعي لتحمل ذلك. من الأفضل محاولة حل المشكلة داخليا بشكل مباشر مع المعنيين و التحدث إليهم. تستطيع أن تسأل السكان الآخرين للحصول على الدعم من أجل التحدث مع الأخصائيين أو إلى الإدارة إذا لم تستطع حل المشكلة داخليا يمكنك الاتصال بالمنظمات الخارجية مثل

.Refugee Council of Thuringia (Lager-Watch) أو



الصحة و الاحتياجات الخاصة

بطاقة التأمين الصحي

أي طالب لجوء في Thüringen يوجد ملفه تحت الدراسة يحصل على بطاقة تأمين صحي هي غالبا تعطى بعد الإقامة الأولية في مراكز الإيواء. تسمح لك بالحصول على خدمات طبية في حالة المرض أو الشعور بالألم.

الحمل والولادة



النساء الحوامل لهن احتياجات خاصة. على سبيل المثال هن يحتجن إلى رعاية طبية مستمرة وخدمات خاصة من أجل صحتهن و صحة أجنتهن و مواليدهن الجدد. إذا كنت حاملا يحق لك الحصول على رعاية طبية مكثفة و مستمرة و ذلك بزيارة الطبيب. المختص و مرافقة الممرضة التي يجب عليها مساعدتك قبل و أثناء و بعد الولادة. إذا كنت حاملا ستحصلين على دفتر أو كناش المتابعة المستمرة و الدورية لحالتك الصحية. يسجل فيه كل شيء يخصك. هل تحتاجين إلى ملابس جديدة لك و لطفلك؟ هل تحتاجين إلى بعض المستلزمات؟ في هذه الحالة يمكنك تقديم طلب بذلك في مكتب الرعاية الاجتماعية و بعد ذلك في مراكز العمل Jobcenter. مراكز اللجوء و مكاتب الرعاية الاجتماعية يستطيعون مساعدتك في تقديم هذا الطلب.

المساعدة في حالة الأمراض المزمنة و الإعاقات

هل لديك إعاقة تسبب لك مشاكل في الحياة العادية و اليومية؟

إذا كان الجواب بالإيجاب فيحق لك الحصول على المساعدة من أجل الذهاب إلى غرفتك أو إلى الحمام أو إلى المرحاض كما يحق لك الحصول على الوسيلة التقنية لذلك كالكرسي المتحرك مثلا.

الطبيب المختص تكلم مع موظفي الرعاية الاجتماعية أو موظفي مراكز اللجوء في هذا سيشهد لك كونك معاق أو لديك مرض مزمن لتحصل على الرعاية الطبية اللازمة.

الصحة العقلية و النفسية

أنت لا تنام جيدا و لديك كوابيس و اضطرابات في النوم؟ هل تعاني من من الذكريات السيئة و القلق و الحزن الشديد؟



إذن يجب عليك الإبلاغ عن ذلك لتلقي المساعدة اللازمة. حاول التعبير عن كل ما تشعر به للأخرين حينئذ سترتاح نفسيا هذا الامر مهم في ملف اللجوء الخاص بك .

تستطيع التكلم عن هذا مع موظفي الرعاية الاجتماعية أو مستشاري مركز اللجوء. هم ليسوا أطباء أو اختصاصيين لكن طبعاً سيساعدونك لإيجاد المنظمات و المؤسسات المختصة في ذلك.

على سبيل المثال **Refugio Thüringen e.V.** يوجد هنالك استشاريين نفسيين.

كما يتم تقديم و الرعاية الاجتماعية و استشارات الطب النفسي و الأمراض العقلية من قبل، **Albatros** الذين يملكون مكتبا في Suhl.

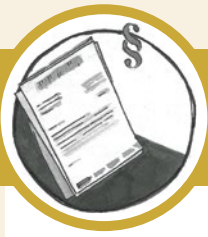
هم يقدمون الاستشارة باللغة الام، لكنهم لا يقدمون العلاج.

IpsO في ايرفورت تقدم ذات الخدمة عبر الفيديو بعدة لغات لتقديم النصائح لكنهم لا يقدم العلاج.

مشاكل مع الطاقم الطبي في الملجأ



خلال فترة دراسة ملف لجوئك الخاص ستحصل فقط على الرعاية الصحية في الحالات الاستعجالية الحرجة حسب قانون مزايا طالبي اللجوء. أطباء مراكز الإيواء و الاستقبال الأولى أو أطباء الملاجئ هم المسؤولون عن ذلك. لهذا إذا كنت في حاجة إلى مترجم الذهاب عند الطبيب المختص أو في حالة ما الطاقم الطبي في الملجأ لم يعيروا حالتك الاهتمام التام أو في حالة ما تريد رأي طبيب المتواجدة في تورنغيا **MediNetz Jena** آخر. حينئذ يمكنك طلب المساعدة من عندهم (Thüringia).



ما العمل اتجاه قرار الترحيل

في هذه الفقرة نقترح بعض المعلومات لمنع الترحيل، في حالة ما تم رفض طلب لجوءك. كن هادئاً!

هناك طرق كثيرة لمنع الترحيل. يعني هناك أسباب ودوافع لاستمرار كفاحك من أجل اللجوء بمجرد حصولك على الرد السلبي لا تضيع الوقت. يجب عليك المبادرة إلى الخطة البديلة. لأنه كل يوم يحسب عليك. هذا ما يجب عليك فعله:

البحث عن محامي من أجل الطعن في القرار

هناك طرق عديدة للطعن في قرار الترحيل. لهذا يجب الاستعانة بالمختصين والمحامين بمجرد الحصول على القرار لا تضيع الوقت كما أشرنا إلى ذلك لأنه لا يوجد لديك الكثير منه. لهذا إذا وصلك الرسالة من طرف المكتب الفدرالي للهجرة واللجوء واللاجئين حينئذ لديك أسبوعان من الوقت للطعن في القرار. أما إذا كان طلبك للجوء „غير كاف“ أو بالأحرى „لا أساس له من الصحة“ بشكل واضح على حسب جنسيات وظروف الدولة، حينئذ لا يوجد لديك إلا أسبوع واحد.

طرق أخرى لمنع الترحيل



حتى ولو رفض طلب استئناف لجوئك. هناك طرق أخرى لمنع الترحيل قد يسمح لك مكتب الهجرة بالبقاء في ألمانيا لأسباب أخرى في بعض الحالات هم مضطرون للقيام بذلك، مثلاً:

إذا كنت قد بدأت برنامج تدريب مهني إذا كنت مريضاً جداً لدرجة لا تسمح لك بالترحيل.

القانون ينظم العديد من الحالات المختلفة التي تتطلب أن يسمح لك مكتب الهجرة بالبقاء في ألمانيا لمعرفة المزيد حول فرص السماح لك بالبقاء في ألمانيا بالتأكيد عليك سؤال محام خبير أو مركز استشارات قانونية لمساعدتك.

القرار السليبي بشأن طلب لجوئك لا يعني بالضرورة انه سيتم ترحيلك
يمكنك استئناف القرار أمام المحكمة أو قد يحق لك البقاء في ألمانيا
لأسباب أخرى.

كما أسلفنا الذكر المحامي الخبير و الاستشارة الجيدة يمكنها
مساعدتك في ذلك من الأهمية بمكان التزام الهدوء و البحث عن
الأشخاص أو الاستشارة القانونية التي قد تساعدك في أقرب وقت
ممكن يمكنك القيام بذلك حتى قبل استلام القرار.

التواصل الدائم مع مجموعات الدعم



هناك مجموعات و منظمات في تورنغن و ألمانيا التي يمكن ان
تدعمك مثل:

Soli-Asyl Thüringen:

هي شبكة مستقلة تقدم المأوى و الدعم المالي و الصحي و التطوير
القانوني للأشخاص المهتمين بالترحيل.

Refugee Law Clinic Jena:

تقدم المساعدة القانونية و هي شبكة طلابية في مدينة تعنى بمساعدة
طالبى اللجوء في استشارات في اللجوء و الهجرة.

Flüchtlingsrat Thüringen:

هي جمعية تدافع عن مصالح اللاجئين و المهاجرين و حمايتهم. تقوم بتقديم
المشورة و المساعدة في الحالات الفردية يقدمون معلومات مفيدة في
موقعهم على الإنترنت

من المهم جدا أن يكون لديك محام على استعداد للدفاع عنك. إذا كنت لا
تعرف أي محام في منطقتك الذي يمكنك الاعتماد عليه فيمكنك الاتصال
بالمنظمات أعلاه لمعرفة المحامين ذوو الخبرة في قانون اللجوء أو الحالات
المماثلة.



كون فريقا و نظم نفسك!

كما في جميع المعارك الوجودية يمكنك الكفاح بشكل أفضل من أجل حقوقك من خلال بناء فريق و توثيق مشاكلك و المطالبة بحقوقك.

يتجلى هذا بشكل أفضل عندما لا تكون وحيدا و عند البحث عن الدعم و المساعدة يمكنك التعاون مع الآخرين الذين يعيشون معك من خلال مناقشة المشاكل الموجودة و إيجاد حلول لها.

أحيانا قد تحتاج إلى استشارة الخبراء أو الأشخاص الذين يعرفون أكثر. و الذين يمكنهم شرح الاجراءات القانونية الممكنة كالمحامين و الأطباء و علماء النفس. غير أن أكثر ماتحتاجه هو الأصدقاء الذين يساعدونك لعدم الإستسلام.

نتمنى لك الكثير من القوة!

من نحن؟



تم تأسيس Lager-Watch Thüringen في سياق أحداث العنف في مخيم الاستقبال الأول في مدينة Suhl التي حدثت بتاريخ 29 سبتمبر 2020. جنبا إلى جنب مع اللاجئين المتضررون من الإقامة في المخيم ومؤيديه نقوم بتوثيق الهيكلية والعنصرية و العنف الجسدي الناتجة عن السكن في المخيمات داخل Thüringen. هدفنا هو معالجة المظالم وتسليط الضوء على الأوضاع السيئة في المخيمات وما يجري فيها. نحن نقف معا لاختراق العزلة والخوف و الصمت.

Lager-Watch Thüringen

Website: <https://lagerwatchthueringen.noblogs.org>
Mail: lagerwatch_thr@riseup.net
Messenger: (WhatsApp, Signal Telegram)
 +49 151 71394097

Ezra

Website: <https://ezra.de>
Mail: info@ezra.de
Telefon: +49 361 21865133

Psychosoziales Zentrum REFUGIO Thüringen

Website: <https://refugio-thueringen.de>
Mail: anmeldung@refugio-thueringen.de
Telefon: Jena: +49 3641 226281 | Erfurt: +49 361 60268079

Flüchtlingsrat Thüringen

Website: <https://fluechtlingsrat-thr.de>
Mail: info@fluechtlingsrat-thr.de
Telefon: +49 361 51805126

Ipsos GmbH in Thüringen

Website: <https://ipsocontext.org/de/>
Adresse: Schillerstraße 26, 99096 Erfurt
Telefon: +49 179 4263538

MediNetz Jena

Website: <https://www.medinetz-jena.de>
Mail: kontakt@medinetz-jena.de
Telefon: +49 157 87623764

Soli-Asyl Thüringen

Website: <https://soliasyl.noblogs.org>
Mail: soliasyl_thr@riseup.net
Telefon: +420 606597188

Refugee Law Clinic Jena

Website: <https://rlc-jena.de>
Mail: rlc_jena@riseup.net

